

A Syriac Orthodox List of Diyāqūs (Servants of the Church) from the Late Ottoman Period

Iskandar Bcheiry

The American Theological Library Association (ATLA), Chicago

Abstract: This article examines a unique list of servants of the church from the late Ottoman Empire, preserved in a Garshūnī manuscript at the Church of the Forty Martyrs' Library in Mardin, Turkey. The document offers rare insights into the Syriac Orthodox community's church activities, social issues, and post-World War I life. Through this list, one can learn about the demographics and geography of Syriac communities in southeastern Turkey, discover lesser-known villages and churches, and better understand the religious, cultural, and social dynamics of Syriac Orthodox church.

Keywords: Servants of the Church, Syriac Orthodox Church, Mardin, Turkey, manuscripts, Garshūnī, late Ottoman period

Introduction

Based on the growing interest in the academic community in shedding light on the Syriac archives and records or on what is related to the Syriacs along with other ethnic-religious groups during the Ottoman era, this article aims to publish a list of Diyāqūs (Servants of the Church) from the last years of the Ottoman Empire preserved in the Library of the Church of the Forty Martyrs of the Syriac Orthodox in Mardin, Turkey. This library is not only a depository for a large collection of Syriac and Arabic manuscripts, but also for thousands of historical documents, most of which were collected during the nineteenth century and the first years of the twentieth century. The historical list of deacons or servants in the Syriac local churches is preserved in a mostly Garshūnī Manuscript no. 869 (HMML Project. Num. CFMM 00869), which also contains church records and reports on events, issues, and activities relating to the Syriac community concerning its social, political, and ecclesiastical context after the First World War. There are several important aspects that we take away from our list. For example, it helps us draw a

geographical and demographic map of the presence of the Syriac community in southeastern Turkey during the late Ottoman period. It also gives us the names of churches in some villages we know little about. In addition, studying the names of the people on this list provides us with the religious, cultural, and social dimensions of the reality of the Syriac community in that part of the world at that time.¹

Manuscript Description and Content

Library:	The Syr. Orth. Church of the Forty Martyrs in Mardin
HMML Proj. Num.	CFMM 00869
Material:	Paper
Writing System:	Syriac, Syriac Garshūnī, and Arabic
Language:	Turkish Ottoman, Arabic, and Syriac
Extent:	25 leaves
Size:	31 × 19.5 × 2 cm
Foliation:	Modern foliation in Arabic numerals
Date:	Early twentieth century
Location:	Mardin, Turkey
Content:	Ecclesiastical records, reports, and correspondence.
Copyist:	Monk-Priest Ḥannā Ghandūr

¹ Regarding the depository of the Library of the Church of the Forty Martyrs for the Syriac Orthodox in Mardin, Turkey as well as the Monastery of Dayr al-Za‘farān, the following publications are useful: Khalid Dinno, *The Syrian Orthodox Christians in the Late Ottoman Period and Beyond: Crises then Revival* (Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2017); George Kiraz, “A Disgruntled Bishop: A Garshūnī letter from Bishop Dīnhā of Mīdyat to Patriarch Peter III,” in Esther-Miriam Wagner (ed.), *A Handbook and Reader of Ottoman Arabic* (Cambridge: Woolf Institute, 2021), pp. 399–414. Regarding the same depository and its registers of church records, I would like to list the following publications: Iskandar Bcheiry, *The Syriac Orthodox Patriarchal Register of Dues of 1870* (Piscataway, N.J.: Gorgias Press, 2009); *Collection of Historical Documents in Relation with the Syriac Orthodox Community, in the Late Period of the Ottoman Empire* (Piscataway, N.J.: Gorgias Press, 2010); *Hagiography, History, and Manuscript Culture: Studies in Syriac Christianity* (Kaslik: Lebanon, 2018), pp. 73–142. Also the following articles: “The Syriac Community in Batman and its Vicinity According to the Archives of the Ecclesiastical Consecrations Conserved in the Church of Forty Martyrs in Mardin, Southeast of Turkey,” in Adnan CEVIK ed., *I. Uluslararası Batman ve Çevresi Tarih ve Kültür Sempozyumu Bildiriler*, c.1 (Istanbul, 2009), pp. 410–418; “Relational Database of Syriac and Arabic Historical Registers,” *ATLA Proceedings* 71 (2017), pp. 32–38; “Database of the Syriac Orthodox Patriarchal Archives in Dayr al-Za‘farān,” *ATLA Proceedings* 72 (2018), pp. 50–61; “A Late Nineteenth-Century Survey-report of Christian Religious Sites in Ṭūr‘abdin,” *Oriens Christianus* (105), 2022, pp. 36–61.

List of “Servants of the Church”

The list of Syriac Orthodox servants of local Churches found between fol. 14r. and fol. 24v. is divided into 8 columns, with a topic in each column.

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7	Column 8
Ordaining	Ordained	Order or Rank	Sacred place	Location	Notes	Date of Ordination	Date of Deacon Certificate Issuance

In the list, there are different types of “servants of the church”:

1. Mzamronō/Singer
2. Qūroyō/reader
3. Epidiacon/sub-deacon
4. Deacon-Evangelist
5. Qandalaft.²

However, most of the ordained people in this list are mentioned under the heading Diyāqūs,³ which means “servant of the church,” which also includes sacristans or Qandalaft, who, along with other ranks of clergy and deacons (who had a certificate), enjoyed tax exemption during the Ottoman period and were exempted from military service.⁴

² From the Greek καντηλανάφτης (kantilanaftis) that literary means a person who lights candles (candle lighter). This term indicates a person charged with caring for the sacristy, the church, and its contents.

³ Diyāqūs in Ottoman Turkish comes from the Greek Diakos (Διάκος) which means a deacon or servant of a church: “Sous-Diacre, sm. (Relig.) دياقوس معاونی ، شماس شمعدانی ، دياقوس یماعی ،” Anton B. Tıngır and Krikor Sinapian, *Dictionnaire français-turc des termes techniques des sciences, des lettres, et des arts*, Tom. I, Constantinople: Imprimerie & lithographie K. Bagdadlian, 1892, p. 434.

⁴ See Mehmet Beşikçi, “Mobilizing Military Labour in the Age of Total War. Ottoman Conscription Before and During the Great War,” in Erik-Jan Zürcher (ed.) *Fighting for a living. A comparative history of military labour, 1500–2000*, Amsterdam: Amsterdam University Press, 2013, pp. 547–580; and Erik Jan Zürcher, “The Ottoman Conscription System in Theory and Practice”, in *International Review of Social History*, Vol. 43, No. 3 (December 1998), pp. 437–449.

Geographical range

Most ordinations occurred in locations found in southeast Anatolia, particularly in MARDIN⁵ and its surrounding area (Qal'itmarah,⁶ Ibrahimiyeh,⁷ Banābīl,⁸ Goliyyeh,⁹ Bāfāwah,¹⁰ Qilleth¹¹), as well in ṬŪR 'ABDĪN (Midyat,¹² Kafrō,¹³ Kafarzi,¹⁴ Ḥabsnās,¹⁵ Zāz,¹⁶ Kafreh,¹⁷ Karboran,¹⁸ Kharab Kafreh,¹⁹ Mzizakh,²⁰ Ḥbāb,²¹ Meddu²²). To a lesser extent in NUSAYBIN²³ (Gerke Shāmū,²⁴ Maḥerkān,²⁵ and Shahr Kān²⁶), JAZIREH²⁷ (Kkarab Badrū,²⁸ Hazzū (Azekh),²⁹ 'Amīrīn,³⁰ Bābeq,³¹ Hesbes,³² Dīrkī, and Ḥusaynī), SIIRT³³ (Shirwān,³⁴ Ma 'dan,³⁵ Kūtib,³⁶

⁵ Mardin is a city and center of Mardin Province in southeast Turkey.

⁶ Eskikale, central district, Mardin Province, Turkey.

⁷ Isiklar, central district, Mardin Province, Turkey.

⁸ Bulbul, Yesilli district, Mardin Province, Turkey.

⁹ Gollu, central district, Mardin Province, Turkey.

¹⁰ Kayadere, Omerli district, Mardin Province, Turkey.

¹¹ Dereici, Savur district, Mardin Province, Turkey.

¹² Midyat, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹³ Elbegendi, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹⁴ Altintas, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹⁵ Mercimekli, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹⁶ Izbirak, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹⁷ Gungoren, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

¹⁸ Dargecit, Mardin Province, Turkey.

¹⁹ Elbegendi, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

²⁰ Dogancay, Midyat district, Mardin Province, Turkey.

²¹ Guzelsu, Nusaybin district, Mardin Province, Turkey.

²² Ogunduk, Idil district, Sirnak Province, Turkey.

²³ Nusaybin, Mardin Province, Turkey.

²⁴ Gir Shanni, Qamishli, Al-Hasakah, Syria.

²⁵ Maḥerkān, Qamishli, Al-Hasakah, Syria.

²⁶ Shahr Kān, Qamishli, Al-Hasakah, Syria.

²⁷ Cizre, Sirnak district, Sirnak Province, Turkey.

²⁸ Girik Bedro, Silopi district, Sirnak Province, Turkey.

²⁹ Idil, Idil district, Sirnak Province, Turkey.

³⁰ Kocapinar, Cizre district, Sirnak Province, Turkey.

³¹ Ucok, Idil district, Sirnak Province, Turkey.

³² Yarbasi, Idil district, Sirnak Province, Turkey.

³³ Siirt, central district, Siirt Province, Turkey.

³⁴ Shirvan, Sirvan district, Siirt Province, Turkey.

³⁵ Maden, Sirvan district, Siirt Province, Turkey.

³⁶ Comlekli, Kurtalan district, Siirt Province, Turkey.

Zūq,³⁷ Hīṣḥiṣ,³⁸ Kusākh,³⁹ and Mār Mārūn⁴⁰), **DIYARBAKIR**,⁴¹ **URFA**⁴² (Sivrik⁴³), and **SYRIA** (Aleppo, Ḥamā,⁴⁴ Zaḥle⁴⁵) and Jerusalem.



The yellow logos and their size on the map in southeastern Turkey and Syria indicate the location and number of deacon ordinations recorded in the list

-
- 37 Yanarsu, Kurtalan district, Siirt Province, Turkey.
38 Gospinar, Kurtalan district, Siirt Province, Turkey.
39 Kosih, Sirvan district, Siirt Province, Turkey.
40 Akdam, Kurtalan district, Siirt Province, Turkey.
41 Diyarbakir, central district, Diyarbakir Province, Turkey.
42 Şanlıurfa, central district, Şanlıurfa Province, Turkey.
43 Siverek, Siverek district, Şanlıurfa Province, Turkey.
44 Hama, Syria.
45 Zahlé, Lebanon.

Time frame

Our list of Syriac Church deacons covers the early years of the twentieth century, on the eve of the massacres of Christians in Anatolia. Two eras were used to date the deacons' ordinations, birth, and issuing of deacon certifications: the Christian era (A.D) and the Islamic era (A.H). Most of the months are mentioned in Arabic; however, there are cases where months are mentioned in Latin, e.g. Māris (=March) and Aghūstūs (=August).

The percentage of use of the Hijri era is relatively greater than the use of the Christian era, as the following table shows:

Using the Christian era (A.D)	Deacon Ordinations and Certifications	Using the Islamic era (A.H).	Deacon birthdate, ⁴⁶ Ordinations, and Certifications
		1290	1
		1294	1
		1297	1
		1298	2
		1300	2
		1303	2
		1306	2
		1307	2
		1308	10
		1309	6
		1310	8
		1311	4
		1312	2
		1313	1
1906	2	1324	6
1907	3	1325	6
1908	5	1326	17
1909	11	1327	54

⁴⁶ All Hijri years from 1390 to 1313 are the dates of birth of deacons or servants of the churches. The Christian era was not used for this matter.

1910	17	1328	28
1911	27	1329	39
1912	8	1330	52
1913	12		
1914	33	1332	1
		1333	2
		1334	1
1917	1		
		1339	1

Furthermore, the rate of granting deacon/ church servant certificates in this list shows an increase during the years 1910, 1911, 1912, and 1914. The following table also shows the number of deacon ordinations and the issuance of certificates for each year according to this list:

Year		No. of Deacon Ordinations	No. of Deacon Certificate Issuance
1906 A.D. / 1324 A.H.		6	2
1907 A.D. / 1325 A.H.		9	
1908 A.D. / 1326 A.H.		22	
1909 A.D. / 1327 A.H.		52	2
1910 A.D. / 1328 A.H.		38	6
1911 A.D. / 1329 A.H.		53	12
1912 A.D. / 1330 A.H.		21	39
1913		12	
1914/1332 A.H.		20	14

In addition to tax and military exemptions during the Ottoman period, the reason for the issuance of deacon certificates by the church authority was probably in line with the promotion of a religious educational curriculum

within the Syriac community during the last years of the Ottoman Empire. The names of deacons and pupils of local churches in villages and towns were recorded, as part of the efforts of the church leadership to establish schools among the Syriac people, and in a manner consistent with the aspirations or objectives of the Ottoman administration at that time.⁴⁷

Our list also provides us with the names of several bishops:

Metropolitan Philoxenus ʿAbd al-Aḥad (Metropolitan ʿAbd al-Aḥad). He was ordained a bishop by the Syriac Orthodox patriarch ʿAbd Allah in the Church of the Forty Martyrs in Mardin in March 1908 for the Monastery of the Cross/Dayr al-Ṣalīb and Karborān in the northeast Ṭūr ʿAbdīn region.

Metropolitan Gregorius Afrām from the village of Sadad near Ḥomṣ in Syria. He is the son of Jirjis al-Zahr. He was born in 1854. He became a monk in the Monastery of Saint Mark in Jerusalem in 1881. Then he became head of Dayr al-Zaʿfarān in 1907. In March 1908, he was ordained a bishop for the Monastery of Saint Mark in Jerusalem by Patriarch ʿAbd Allah in the Church of the Forty Martyrs in Mardin.⁴⁸

Metropolitan Yulius Ibrāhīm was ordained a bishop by the Syriac Orthodox Patriarch ʿAbd Allah in the Church of the Forty Martyrs in Mardin in March 1908 for Syria.

Metropolitan Yulius Bihnām ʿAqrāwī of Jazireh (Cizre), died in 1913.

Metropolitan Dionysius Bihnām Samarajī (Dionysius Bihnām) was born in 1833 in Mosul. He was consecrated bishop for Mosul in 1867 and died in 1911.⁴⁹

Metropolitan Athanasius Tūmā Qair was ordained by patriarch ʿAbd Allah in the Church of the Forty Martyrs in Mardin in March 1908 for Amid (Diyarbakir), then he was appointed for Mosul.

Metropolitan Severus Ṣāmūʿil from Badebeh or Bote in Ṭūr ʿAbdīn. He became a monk in the Monastery of Dayr al-Zaʿfarān in 1871. He was appointed a bishop for the monastery of Mor Malkē in 1908. He died in 1926.

⁴⁷ An example of that is the list of Churches, priests, deacons, and pupils in the villages of Ṭūr ʿabdīn. See Bcheiry "A Late Nineteenth-Century Survey-report of Christian Religious Sites in Ṭūr ʿabdīn," p. 44.

⁴⁸ Afrām Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Zaʿfarān*, Dayr al-Zaʿfarān, 1917, p. 92.

⁴⁹ Diyūnīsyūs Bihnām, *Mujmal al-kalām fī ḥayāt mār Diyūnīsyūs Bihnām Al Samarjī Muṭrān al-Mawṣil*, 1963.

Metropolitan Iwannīs Maṣṣūr son of Eliyyā Hallūlī from Mardin. In 1885, he was the superior of Dayr al-Za‘farān. In 1886, he was consecrated a general metropolitan residing in the same monastery. In 1895, he was appointed metropolitan of Syria and in 1896 of Jerusalem.⁵⁰

Patriarch ‘Abd al-Masiḥ II was born on January 17, 1854, and died on August 30, 1915. He was elected patriarch in 1895, until his deposition in 1903.

Metropolitan Iwannīs Ilyās Shākīr (Iwannīs Ilyās) was born in Mardin in 1867. In 1889 he became a monk and a priest in 1892. In 1902, he served Diyarbakir as a patriarchal vicar. In 1908, Patriarch ‘Abd Allah ordained him bishop of Amid (Diyarbakir) in the Church of the Forty Martyrs in Mardin. In 1911, he visited Nusaybin, Jazireh, and Ṭūr ‘abdīn as an apostolic delegate where he inaugurated seven schools in the villages. In 1917, he was elected Patriarch of the Syriac Orthodox Church and died in 1933.⁵¹

Metropolitan Dionysius ‘Abd al-Nūr Aṣṣlān of Edessa, then he was appointed for Diyarbakir, and then for Kharput.⁵²

Metropolitan Athanasius Denḥā Rūmī from the village of Anḥil in Ṭūr ‘Abdīn. He was appointed bishop for Jazirah (Cizre) then, for Dayr Mār Abḥay and Severek (1882–1915).

Metropolitan Athanasius Afrem Sa‘īd of Mor Gabriel.

Metropolitan Cyril Jirjis is the son of the priest ‘Abd al-Nūr from Mardin originally from Mosul. He was born in 1825, became a monk in 1850, was ordained bishop in 1860, and died in 1917. He was the patriarch deputy-metropolitan for Mardin.⁵³

Metropolitan Ya‘qūb of Nusaybin.

Metropolitan Cyril Maṣṣūr of Kahrput.⁵⁴

⁵⁰ Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Za‘farān*, p. 91.

⁵¹ Khalid S. Dinno, *Syrian Orthodox Christians in the Late Ottoman Period and Beyond: Crisis Then Revival*, Gorgias Eastern Christian Studies 43, Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2017, pp. 229–241; Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Za‘farān*, pp. 114–117.

⁵² Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Za‘farān*, p. 110.

⁵³ Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Za‘farān*, p. 90.

⁵⁴ Barṣawm, *Nuzhat al-adhhān fī tāriḫ Dayr al-Za‘farān*, p. 109.

Toponymy and onomastic aspects

The list of locations complies with other sources we published in the past, which aim to map and survey the Syriac presence in villages and towns of southeast Anatolia during the Ottoman period.⁵⁵ Among the churches that we learn about in this source and about which information is scarce in other sources are the following sites: Church of Mor Dodo in Kanak; Church of Saint Shmūnī in ‘Amīrīn; Church of Saint Mark in Kkarab Badrū; Church of The Virgin Mary in Shahr Kān; Church of Mār Bihnām in Bābeq; Church of Mār Kewarkīs in Hesbes; Church of Mār Abrohom in Gerke; Church of Mār Kewarkīs and the Church of Mār Jirjis in Maḥerkān; Church of Saint Mary the Virgin in Mār Mārūn; Church of Mār Jirjis in Dīrkī.

The names of people recorded in this list show a community with a strong religious tradition. Most of the recorded names are either names of biblical figures or saints such as Sham‘ūn (Simon), Ḥannā (John), Ya‘qūb (Jacob), Ilyās (Elijah), Ishū‘ (Joshua), Tūmā (Thomas), Mūsá (Moses), Mīkhā‘īl (Michael), Butrūs (Peter), Kewarkīs (George), Abrohom (Abraham).

The names in general are divided mainly into three main ethnic-cultural backgrounds:

Syriac names: Syriac-Aramaic-biblical original names, like Sham‘ūn, Ya‘qūb, Malkē, Eliyyū, Ishū‘, Denḥā, Tūmā, Afrīm, Barṣawm, etc.

Arabic names: Arabic-Semitic original names, ‘Abd al-‘Azīz, ‘Abd Allah, ‘Azīz, ‘Abd al-Aḥad, ‘Abd al-Masīḥ, Sa‘īd, Ni‘mah, ‘Abd al-Nūr, ‘Īsá, Dāwūd, Ḥannā, Ṣalībā, etc.

We notice male devotional forms of names by placing ‘*Abd* “servant” before one of the “Hundred Names of God” or before Christian terms to make names like ‘*Abd Allah* “servant of Allah” ‘*Abd al-Aḥad* “servant of the Sunday”, or ‘*Abd al-‘Azīz* “servant of the powerful”.

⁵⁵ Particularly, Bcheiry, *The Syriac Orthodox Patriarchal Register of Dues of 1870* (2009); and “A Late Nineteenth-Century Survey-report of Christian Religious Sites in Ṭūr‘ab-dīn,” pp. 36–61.

TABLES REGISTER OF ECCLESIASTICS CONSECRATIONS

The register of records of the deacons in Mardin (folio 14r.v.-15r)							
Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Dionysius Bihñām	Na'ūm Jirjis Murād	Epicdeacon	Saint Peter	Mardin		February 15, 1906	
Metropolitan Dionysius Bihñām	Ya'qūb Jirjis	Epicdeacon	Saint Peter	Mardin		February 15, 1906	
Metropolitan Dionysius Bihñām	Malkū Jirjis Farkh	Reader	Saint Shmūnī	Mardin			
Metropolitan Dionysius Bihñām	'Abd al-Aḥad son of Meqṣī Ḥannā	Reader	Forty Martyrs	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Aḥad Qas Ḥannā	Epicdeacon	Saint Mary the Virgin	Mardin		May 30, 1908	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Hābil son of Qas Ibrāhīm	Reader	Saint Kewarkīs	Mardin		December 18, 1909	
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Isā son of Bahḥī	Reader	Saint Kewarkīs	Mardin		December 18, 1909	
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Jalīl son of Bahḥī Hadāyah	Reader	Forty Martyrs	Mardin	(The name of Sa'īd son of Qur'yāqūs was appointed a sacristan on March 7, 1333 (A.H.))	January 21, 1909	
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-'Azīz son of Ḥannā al-Qas	Reader	Forty Martyrs	Mardin	(The name of Faraj son of Qūr'yū was appointed a sacristan on June? 10, 1328 (A.H.))	April 11, 1909	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Athanasius Tūmā	Jibrā'īl Tūmā al-Kūz	Reader?	Saint Mary the Virgin	Mardin		May 21, 1909	December 11, 1328 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ilyās son of Jajjīl al-Sukkar	Epicdeacon	Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Sa'd son of Bilnām Rāhib Khallū	Epicdeacon	Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Mikhā'īl son of Ḥannā Qas 'Amsīh	Epicdeacon	Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Aḥad Naṣrī Kūmarī	Deacon-evangelist	Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Meqṣī Yūsuf 'Abd al-Aḥad Zā'ūr		Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Manṣūr son of Safar	Epicdeacon	Forty Martyrs	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ḥannā son of Dāhūd Sa'dī	Reader	Saint John	Viranşehir		June 19, 1910	
Metropolitan Şamū'īl	Mikhā'īl son of Jajjīl Mūsā	Reader	Saint John	Viranşehir		February 15, 1328 (A.H.)	March 1, 1329 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Tūmā	Malkū son of Jirjis Shākīr		Meryem Ana	Diyarbakir		May 23, 1910	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Qastū son of Ishū' Rāhib AnṬūn		Saint Michael	Mardin			
Metropolitan Athanasius Tūmā	Jirjis Tūmā Eliyyā	Epicdeacon	Saint Shmūnī	Mardin		August 16, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Jalīl Qas 'Ablaḥad	Epicdeacon	Forty Martyrs	Mardin		August 16, 1911	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ni' mān son of Bahdī al-Dillālī	Epideacon	Mār Jirjis	Qal'itmarah		August 18, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ḥannā son of Jajjū Ḥannā al-Farkh	Epideacon	Mār Jirjis	Qal'itmarah		August 18, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ibrāhīm son of Meqṣī Lūlī	Epideacon	Mār Jirjis	Qal'itmarah		August 18, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Buṭrus son of Yūnān	Epideacon?	Saint Jacob	Kafrō		September 14, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Salīm son of Malkī Bāhī	Epideacon	Saint Shmūnī	Mardin		September 21, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ḥannā son of Malkī	Epideacon	Saint Peter	Mardin		November 1, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ḥannā Maqdisī Maṣṣūr Shammū	Epideacon	Saint Michael	Mardin		December 10, 1911	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Ilyās 'Abḥad Yāsū	Epideacon	Saint Theodore	Goliyyeh		December 10, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Mikhā'īl son of Ḥannā Kannū	Epideacon	Saint Theodore	Goliyyeh		December 10, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Iskandar son of Lūlī	Epideacon	Saint Theodore	Goliyyeh		December 17, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Kewarkīs son of Behnī	Epideacon	Saint Theodore	Goliyyeh		December 17, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Salīm son of Mikhā'īl Shammū	Epideacon	Saint Michael	Mardin		December 17, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Karīm son of al-Dārī	Epideacon	Saint Theodore	Goliyyeh		December 17, 1327 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Athanasius Tūmā	Meqsi 'Abūd Şnūnū	Epi-deacon	Forty Martyrs	Mardin		January 19, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Fāris son of Ḥannā al-Shaykhi	Epi-deacon	Saint Kewarkīs	Ibrahimiyyeh		January 19, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Tūmā	Sa'ūd son of Qiryū	Epi-deacon	Mār Jirjis	Qal'itmarah		January 17, 1911	
Metropolitan Yūlius Ibrāhīm	Ḥannā son of 'Īsā	Epi-deacon	Mār Jirjis	Syria		June 25, 1326 (A.H.)	
Metropolitan Manşūr	'Abd al-Karīm son of Naşri	Diyāqūs	Dayr al-Za'farān	Mardin-Bāb al-Şawr		March 10, 1326 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Deacon 'Abd al-Karīm son of Anf 'Īssā Kūriyeh	Diyāqūs	Saint Sharbel/ Saint Jacob	Midyat		November 18, 1913	February 19, 1914
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Deacon 'Īssā son of Jirjis 'Adū	Diyāqūs	Saint Barşawm	Midyat		January 1, 1327 (A.H.)	February 21, 1914
Metropolitan Jirjis	Deacon Ilyās son of Bashār	Diyāqūs	Forty Martyrs	Mardin		October 23, 1330 (A.H.)	Born in 1312 (A.H.)/Deacon Certificate Issuance on? 25 1330 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Tūmā	'Abd al-Masīḥ son of Mighralis	Diyāqūs	Mār Bihnām	Mardin-Najm al-Din		August 14, 1327 (A.H.)	Born in 1312 (A.H.)/Deacon Certificate Issuance on 29, October 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Deacon Barşawm son of Kūriyeh	Diyāqūs	Saint Jacob in Şaliḥ	Mardin		July 1, 1330 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Ḥannā son of Ya'qūb	Diyāqūs	Saint Gabriel	Mardin		July 1, 1330 (A.H.)	Born on February 3, 1300 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Jirjis	ʿAbd al-Aḥad Mallūḥ	Diyāqūs	Forty Martyrs	Mardin			
Metropolitan Jirjis	Sulaymān son of Yesḥūʿ	Diyāqūs	Dayr al-Sayyidah	Mardin			
Metropolitan Ilyās	Ḥannā son of Qas Shamʿūn	Diyāqūs	The Virgin Mary	Banābīl		June 12, 1330 (A.H.)	Born in 1298 (A.H.)/A Deacon Certificate Issuance on June 18, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Ḥannā son of Shamʿūn Dawā	Diyāqūs	Saint Peter	Mardin-Kūlesiyeh		June 18, 1329 (A.H.)	Born in 1290 (A.H.)/A Deacon Certificate Issuance on June 3, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Salīm son of Mghargho Badlis	Diyāqūs	Saint Peter	Mardin-Kūlesiyeh		June 29, 1329 (A.H.)	Born in 1294 (A.H.)/A Deacon Certificate Issuance on June 3, 1329 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Yaʿqūb son of Malkē ʿAṣūn	Diyāqūs	Saint Peter	Mardin-Kūlesiyeh		June 21, 1329 (A.H.)	Born in 1297 (A.H.)/A Deacon Certificate Issuance on June 3, 1329 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Karmū son of al-Kūz	Diyāqūs	Meryem Ana	Mardin-Shamsiyeh		June 17, 1328 (A.H.)	February 9, 1329 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Walīs son of ʿAmū al-Kanj	Diyāqūs	Meryem Ana	Mardin-Shamsiyeh		July 8, 1329 (A.H.)	July 9, 1329 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Ḥannā Melkī Qūrū	Diyāqūs	Forty Martyrs	Mardin		April 4, 1327 (A.H.)	June 19, 1327 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan Athanasius Tūmā	Iskandar son of Ḥannā Kūmarī	Diyāqūs	Mār Bihmām	Mardin		July 10, 1910	
Metropolitan Jirjis	Rizq Allah son of Yūsuf Qillethī	Diyāqūs	Saunt Shmūnī	Mardin		April 17, 1327 (A.H.)	June 3, 1327 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Michael son of Bahhī	Diyāqūs	Saint Jacob	Nusaybin			
Metropolitan Jirjis	Williams son of Maqdesī Naşrī						July 3, 1334 (A.H.)

The register of records of deacons in Edessa (Urfa) (folio 16v.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan 'Abd al-Nūr	'Abd al-Nūr son of Jirjī Tūmā		Saint Peter	Urfa		March 3, 1324 (A.H.)	
Metropolitan Jirjis Anf	Ya' qūb son of 'Abd Ishū' Shamsī		Saunt Peter	Urfa		April 28, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Denhā	Faṭḥ Allah son of Qas Buṭrus		?	Urfa		July 15, 1327 (A.H.)	October 1, 1328 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Denhā	'Abd al-Nūr son of Jirjis Shamsī		Mār Jirjis	Urfa	Born in 1310 (A.H.)	July 15, 1327 (A.H.)	October 1, 1328 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Nūr	Ṣalībā son of Malkūm		Mār Jirjis	Urfa	Born in 1298 (A.H.)	July 15, 1328 (A.H.)	October 1328 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Nūr	Jirjis son of Jirjī		Mār Jirjis	Urfa			
Metropolitan 'Abd al-Nūr	Ya' qūb son of? Bedrūs		Mār Jirjis	Urfa			
Metropolitan 'Abd al-Nūr	Buṭrus son of Mikhā'īl		Mār Jirjis	Urfa			

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance
Metropolitan 'Abd al-Nūr	Bedrūs son of Arslān Jirjis		Mar Jirjis	Urfa			
Metropolitan Jirjis	Rizq Allah son of Afrem		Saints Peter and Paul	Urfa		October 13, 1328 (A.H.)	March 11, 1328 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Jirjis son of 'Abd al-Nūr		Saints Peter and Paul	Urfa		October 13, 1328 (A.H.)	March 11, 1328 (A.H.)

The register of records of deacons in Midyat (17r.v.-18r.v.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan Athanasius Afrem	Jarjū Kawriyeh Shammū		Saint Barṣawm	Midyat		January 10, 1907	(Born in) 1306 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Afrem	Sa' dū Malkē Shammū		Saint Barṣawm	Midyat		January 10, 1907	
Metropolitan Athanasius Afrem	Malkē son of Kabrū	Cantor	Mor Dodo	Kanak		December 9, 1909	
Metropolitan Athanasius Afrem	Kawriyeh son of Afrem	Epideacon	Meryem Ana	Midyat		November 12, 1909	
Metropolitan Athanasius Afrem	Jirjis son of Afrem	Reader	Saint Isaiah	Midyat		November 12, 1909	
Metropolitan Athanasius Afrem	Sa' tūtū son of Jallū	Reader	Mār Hadbshābō	'Ayn Ward		September 25, 1910	(Born in) 1308 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Afrem	Afrem son of Khajān	Epideacon	Mār Hadbshābō	'Ayn Ward		December 9, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Afrem	Shābū son of Sa' dū	Epideacon	Mār Yūhanūn	'Ayn Ward		December 18, 1327 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan Athanasius Afrem	Tumā son of Qas Asmar	Epideacon	Mār Yūhanūn	'Ayn Ward		December 18, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Afrem	Yūsef son of Ḥannā Qas Jirjis	Epideacon	Mār Ḥadshābō	'Ayn Ward		December 18, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Afrem	Shābū son of Ḥannū maqdīst Shābū	Epideacon	Meryem Ana	Midyat		December 19, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Iwannis Ilyās	Sulaymān son of Aḥū	Epideacon	Saint Shmūnī	Midyat		June 20, 1911	(Born in) 1308 (A.H.)
Metropolitan Iwannis Ilyās	Ṭissā son of As'ad Miqsi Ṣawmī	Epideacon	Saint Shmūnī	Midyat		June 20, 1911	(Born in) 1308 (A.H.)
Metropolitan Iwannis Ilyās	Iskandar son of Malkē son of deacon Jirjis	Diyāqūs	Saint Shmūnī	Midyat		July 10, 1911	
Metropolitan Iwannis Ilyās	Ni' mān son of Aḥū	Epideacon	Saint Shmūnī	Midyat		October 29, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Iwannis Ilyās	Ḥannā son of Ilyās	Epideacon	Mār Barṣawm	Midyat		October 29, 1327 (A.H.)	(Born in) 1310 (A.H.)
Metropolitan Iwannis Ilyās	Ḥannā son of Ya' qūb	Epideacon	Mār Barṣawm	Midyat		October 29, 1327 (A.H.)	(Born in) 1310 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Afrem	Kawriyeh son of Ibrāhīm	Epideacon	Mār Sharbīl	Midyat		September 22, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Athanasius Afrem	Ya' qūb son of Qas Danhū	Epideacon	Abō Ṣarolō	Tamarzī		February 1, 1327 (A.H.)	(Born in) 1308 (A.H.)
Metropolitan Athanasius Afrem	Ṣawmē son of Sham'ūn Ḥannū	Epideacon	Abō Ṣarolō	Tamarzī		February 1, 1327 (A.H.)	
Bishop Afrem	Sham'ūn son of Ḥannī	Epideacon	Mor Barṣawmō	Midyat		April 25, 1327 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan Ilyās	Ḥannā son of Mīrzah	Epideacon	Saint Mary, the Virgin	Midyat		September 11, 1327 (A.H.)	Born in 1308 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Sulaymān son of Zaytū Kawū Afrem	Epideacon	Mār Ya' qūb	Midyat		September 26, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Ya' qūb	Būghūs son of Kawrī from Karborān	Epideacon	Saint Mary, the Virgin	Midyat		January 12, 1326 (A.H.)	
Bishop Afrem	Ḥannā son of Qas Afrem	Epideacon	Saint Shmūn	Midyat		October 15, 1907	Born in 1306 (A.H.)
Bishop Afrem	Safār son of Sa' dū Safār	Epideacon	Saint Shmūn	Midyat		June 15, 1908	Born in 1307 (A.H.)
Bishop Afrem	Yūsuf son of Malkē	Epideacon	Mār Hobel	Midyat		June 23, 1911	Born in 1308 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Elyyū Maqṣī 'Antar	Epideacon	Mār Abrohom	Midyat		January 15, 1912	Born in 1309 (A.H.)
Patriarch 'Abd al-Masīh	Kawrī Jarjū Lajjī	Epideacon	Mār Abrohom	Midyat		November 25, 1908	Born in 1303 (A.H.)
Bishop Afrem	'Abd al-'Azīz son of Ḥannā Safār	Epideacon	Mār Akhsnoyō	Midyat		December 25, 1911	Born in 1309 (A.H.)
Metropolitan Tūmā	Ṣayfū son of Quryo Maqdesī	Epideacon	Mār Barṣawm	Midyat		February 25, 1327 (A.H.)	Born in 1303 (A.H.)
Bishop Afrem	'Antar son of Jirjū	Epideacon	Saint Mary, the Virgin	Midyat		March 25, 1324 (A.H.)	Born in 1308 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	'Attū son of Ibrahim Ḥadād	Epideacon	Saint Sharbel	Midyat		March 25, 1327 (A.H.)	Born in 1308 (A.H.)
Bishop Afrem	'Attū son of Laḥdū 'Antar	Epideacon	Mār Ya' qūb	Midyat		December 10, 1911	Born in 1308 (A.H.)
Bishop Afrem	Jirjū Shābū Ḥaydarī	Epideacon	Mār Barṣawm	Midyat		January 15, 1328 (A.H.)	
Bishop Afrem	Bahdī son of Malkē Kābūs	Epideacon	Mār Barṣawm	Midyat		February? 15, 1328 (A.H.)	Born in 1309 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Bishop Afrem	Mūsā Abīḥād Šawmē	Epideacon	Mār Baršawm	Midyat		June? 14, 1912	Born in 1307 (A.H.)
Bishop Afrem	Maḥak Jurjū Kawriyeh	Epideacon	Mār Ya'qūb	Šaliḥ		June? 14, 1911	Born in 1313 (A.H.)
Bishop Afrem	Mūsā Qas Ya'qūb	Epideacon	Mār Qūryāqus	Karborān		October 8, 1326 (A.H.)	Born in 1309 (A.H.)
Metropolitan Tūmā	Bu Trus Yūnān	Epideacon	Mār Ya'qūb	Šaliḥ		February? 24, 1327 (A.H.)	Born in 1310 (A.H.)
Metropolitan Ya'qūb	Ḥannā Qas Ya'qūb	Epideacon	Mār Qūryāqus	Karborān		March 8, 1912	Born in 1309 (A.H.)
Bishop Afrem	Ahū Sham'ūn	Epideacon	Mār Qūryāqus	Anhel		February? 14, 1911	Born in 1309 (A.H.)
Bishop Afrem	Ḥabsū Ḥabsunū	Epideacon	Mār Ḥādbshābū	'Ayn Ward		February? 25, 1910	Born in 1308 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Kawriyeh Afrem	Epideacon	Mār Lo'ozor	Ḥabsnās		March 13, 1326 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Danḥū Kawriyeh	Epideacon	Mār Sham'ūn	Ḥabsnās		March 5, 1326 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Sham'ūn Yahqū	Epideacon	Mār Lo'ozor	Ḥabsnās		December 1, 1326 (A.H.)	
Bishop Afrem	'Issā Turmā?	Epideacon	Mār Augen	?		March 1, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Ilyās Anf	Sham'ūn son of Mūsā Safar	Epideacon	Saint Shmūnī	Midyat		June 26, 1911	
Bishop Afrem	Malḥūn son of Kawriyeh	Epideacon	Mār Akhsnoyō	Midyat		March 25, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Ya'qūb	Sulaymān son of Sa'dū Sha'ī	Epideacon	Meryem Ana	Midyat		October 1, 1329 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan Ya 'qūb	Yūsuf son of Qas Murād	Epideacon	Mār Sobō	Karborān/ 'Arbayē		December 14, 1329 (A.H.)	Born in 1300 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Ḥabstūnī son of (?) Zaynū	Epideacon	Mār Hobel	Midyat		November 19, 1329 (A.H.)	
Metropolitan Jirjis	Yūsuf son of Jurjū	Epideacon	[Saint Mary] the Virgin	Midyat		? , 20, 1911	
Bishop Afrem	Kawriyeh son of Shābū	Diyāqūs	Mār 'Ūzūzīl	Midyat/ Kafarzī		February 10, 1908	Deacon Certificate Issuing on 1329 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Malak Anf son of Barṣawm son of Anf Safar	Diyāqūs	Saint Shmūnī	Midyat		January 3, 1914	Born in 1311 (A.H.)/ Deacon Certificate Issuing on January 9, 1914
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Ayllū Sham 'ūn	Diyāqūs	Mār Barṣawm	Midyat		January 3, 1914	Born in 1311 (A.H.)/ Deacon Certificate Issuing on January 9, 1914
Metropolitan Ya 'qūb	Murād son of Dahmān?	Diyāqūs	Dayr Ṣalīb	Karborān		December 1329 (A.H.)	Deacon Certificate Issuing on 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Yā 'qūb son of Ahū Anf Bahḥīt?	Diyāqūs	Mār Abrohom	Midyat		March 29, 1913	Deacon Certificate Issuing on March 21, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās Kabrū son of Qas Afrem	Diyāqūs	Mār Abrohom	Midyat		March 1320 (A.H.)	Deacon Certificate Issuing on March 21, 1330 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās 'Abd al-Nūr son of Ḥannā Kawriyeh Qas Jirjis	Diyāqūs	Mār Abrohom	Midyat		March 14, 1910	June 11, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Murād son of Qas Aḥū	Diyāqūs	Mār Barṣawm	Midyat		March 14, 1910	March 9, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Habīb son of Kabrū	Diyāqūs	Mār Barṣawm	Midyat		January 25, 1910	March 9, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Jarjū son of Ya' qīb	Diyāqūs	Mār Barṣawm	Midyat		September 14, 1908	
Bishop Afrem	Shammās Shābū son of Malkē Bassī	Diyāqūs	Meryem Ana	Midyat		January 15, 1329 (A.H.)	
Bishop Afrem	Kawriyeh son of Ḥannī al-Qas	Diyāqūs	Mār Abrohom/ Saint Mary the Virgin	Midyat		April 15, 1328 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Asmar son of Shābū	Diyāqūs	Mār Abrohom	Midyat		September 14, 1327 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās Kawriyeh son of Kallū Asmar	Diyāqūs	Church of the Cross	Dayr al-Ṣalīb		September 14, 1913	
Bishop Afrem	Shammās Kawriyeh Tūnā	Diyāqūs	Saint Shmūnī	'Ayn Ward		February 3, 1325 (A.H.)	May 20, 1914
Bishop Afrem	Kawriyeh son of Afrem	Diyāqūs	Mār Ḥādbshābū	'Ayn Ward		March 9, 1326 (A.H.)	May 20, 1914
Bishop Afrem	? son of Yūsuf	Priest	Mār Ḥādbshābū	'Ayn Ward		February 9, 1328 (A.H.)	May 25, 1914
Bishop Afrem	Kallū son of Ḥannū	Diyāqūs	Saint Shmūnī	'Ayn Ward		September 15, 1327 (A.H.)	May 25, 1914

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Bishop Afrem	Hajyān son of Sawmē Hazū	Diyāqūs	Mār Hobel	Midyat		December 25, 1327 (A.H.)	May 25, 1914?
Bishop Afrem	Btūs son of Yawnū	Diyāqūs	Mār El'āzār	Midyat		September 1, 1327 (A.H.)	
Bishop Afrem	Barṣawm son of Eliyyū Kawū	Diyāqūs	Mār Barṣawm	Midyat		October 15, 1329 (A.H.)	
Bishop Afrem	Tūmā son of Shābū	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Ṣaliḥ		September 1, 1328 (A.H.)	
Bishop Afrem	Malḵūn son of Danḥū	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Ṣaliḥ		May 15, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Shamlī son of Tūmā	Diyāqūs	Mār 'Ūzūzīl	Kafarzī		May 13, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Asmar son of Sham'ūn	Diyāqūs	Mār 'Ūzūzīl	Kafarzī		May 13, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Ṣawmē son of Yūsuf	Diyāqūs	Mār Gabriel	Dayr al-'Oumar		August 1, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Ṣawmē son of Kawriyeh	Diyāqūs	Mor Gabriel	Dayr al-'Omar		August 1, 1330 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Kawriyeh son of Afrem	Diyāqūs	Mār Lo'ozor	Ḥabsnās		August 12, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Yūsuf son of 'Isā	Diyāqūs	Mār Lo'ozor	Ḥabsnās		August 15, 1330 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās Danḥū Kawriyeh	Diyāqūs	Mār Sham'ūn	Ḥabsnās		August 15, 1330 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Bishop Afrem	'Isā Afrem	Diyāqūs	Mār Sham'ūn	Ḥabšnās		August 15, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	'Isā Kawriyeh	Diyāqūs	Mār Lo'ozor	Ḥabšnās		August 15, 1330 (A.H.)	
Bishop Afrem	Mūsā son of Bahhī	Diyāqūs	Mār Philoxenos	Midyat		June 4, 1910	July 21, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ya'qūb	Baršawm son of Danhū	Diyāqūs	Mār Dīmīṭūs	Zāz		October 15, 1329 (A.H.)	July 27, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Malkē son of Kawriyeh	Diyāqūs	Mor Gabriel	'Ayn Ward		June 14, 1328 (A.H.)	May 13, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās 'Isā son of Mūrī	Diyāqūs	Forty Martyrs	Midyat		December 30, 1311 (A.H.) (or 1911 A.D?)	May 13, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ya'qūb	Baršawm son of Zokhē	Diyāqūs	Mār Dīmīṭūs	Zāz		October 15, 1329 (A.H.)	July 25, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Malkē son of Zaynū?	Diyāqūs	Mār Malkē	Nusaybin		June 14, 1329 (A.H.)	July 21, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ya'qūb	Baršawm son of Qasṭū	Diyāqūs	Mār Dīmīṭūs	Zāz		June 14, 1327 (A.H.)	July 5, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Ḥannā son of? Ḥaddād	Diyāqūs	Dayr al-'Omar	Midyat		June 14, 1327 (A.H.)	July 7, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās Mūsā son of Kawriyeh	Diyāqūs	Mār Akhsnoyō	Midyat		December 11, 1329 (A.H.)	July 5, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Shammās 'Isā son of?	Diyāqūs	Dayr al-'Omar	Midyat		January 1912	June 2, 1330 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of Ordination	Deacon Certificate Issuance and birth date
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Bahḥī son of Shābū Shammas	Diyāqūs	Mār Afrem	Bote		March 14, 1325 (A.H.)	July 27, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Hammū son of Malkē son of Jarjū	Diyāqūs	Mār Ya' qīb-Ṣaliḥ	Mār Augen		September 14, 1327 (A.H.)	July 27, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Lahdū son of Barsawm	Diyāqūs	Mār Ya' qīb	Dayr al-'Omar		March 12, 1325 (A.H.)	July 5, 1330 (A.H.)

The Register of Records of deacons in al-Jazīrah (folio 19r.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	?
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Gabriel Yūsuf		Mār Bihnām	Jazireh	Appointed sacristan	August 15, 1912	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Salīm son of ('Abd) al-Aḥad Murād	Diyāqūs	Mār Bihnām	Jazireh		July 27, 1909	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Isīṭīān son of Qas Murād	Diyāqūs	Mār Bihnām	Jazireh		May 20, 1910	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Sham'ūn son Buṭrus Sham'ūn	Diyāqūs	Mār Bihnām	Jazireh		July 27, 1910	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Ḥannā son of Ṣalībā	Diyāqūs	The Virgin Saint Mary	Azekh		April 11, 1911	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Gabriel Qas Ḥannā Blahad	Diyāqūs	The Virgin Saint Mary	Hazzū (Azekh)		April 11, 1911	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Behnam son of Qas Behneh	Diyāqūs	Meryem Ana	Hazzū (Azekh)		February 11, 1329 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	?
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Sam ān son of Qas Ishū'	Diyāqūs	Meryem Ana	Hazzū (Azekh)		February 11, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Yūsuf son of Yūsuf	Diyāqūs	Mār Bihñām	Jazireh		December 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	'Abd al-Karīm son of Kawriyeh	Diyāqūs	Mār Dūdū	Hesbes		January 1, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Malkū son of Sham'ūn	Diyāqūs	Saint Shmūnī	'Amūrīn		January 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Afrām son of Sham'ūn	Diyāqūs	Mār Bihñām	Hazzū (Azekh)/ Jazireh?		February 11, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Ibrāhīm son of 'Amsīh	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Hazzū (Azekh)		December 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	'Azīz son of Lahdū	Diyāqūs	Mār Dūdū	Hesbes		January 8, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Bihñām son of 'Abd al-Aḥad	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Hazzū (Azekh)		December 29, 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Ibrāhīm son of Ishū'	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Hazzū (Azekh)		February 15, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Hannā son of Malkū	Diyāqūs	Mār Bāsūs	Hazzū (Azekh)		December 29, 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	'Abd al-Masīh son of Sham'ūn	Diyāqūs	Mār Bāsūs	Hazzū (Azekh)		December 29, 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Kabrū son of Bu Trus	Diyāqūs	Saint Mark	Kharab Badrū		February 29, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihñām	Tūmā son of Mikhū Hazzū	Diyāqūs	The Virgin Mary	Shahr Kān		December 29, 1913	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	?
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Mūsā son of Yūsuf	Diyāqūs	Mār Yā qūb	Hazzū (Azekh)		December 29, 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Shukrū son of Kūmarī	Diyāqūs	Mār Esha yā	Hazzū (Azekh)		December 29, 1913	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Ḥannā son of Malkē	Diyāqūs	Mār Kewarkīs	Hazzū (Azekh)		February 22, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	ʿAbd al-Aḥad son of ʿAzīz	Diyāqūs	Mār Kewarkīs	Hazzū (Azekh)		February 22, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Jirjis son of Qas Kabrū	Diyāqūs	Mār Kewarkīs	Hesbes		December 8, 1914	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Tūmā son of Meqsī Gharīb	Diyāqūs	Mār Bihnām	Bābeq		March? 4, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Yuliyus Bihnām	Shamʿūn son of Buṭrus Jizreh	Diyāqūs	Mār Bihnām	Bābeq		March 20, 1328 (A.H.)	

The register of records of deacons in the Province of Qilleth, Bāfāwah, and Maʿ sarṭī (folio 19v.)

Ordaining	Ordained	Church	Location	Notes (and Deacon Certificate Issuance dating)
Metropolitan Tūmā	Shamʿūn son of Jirjis Baḥad	The Virgin Mary	Bāfāwah	Diyāqūs September 10, 1326 (A.H.)
Metropolitan Tūmā	Yūsuf son of Jirjis Yāsū	The Virgin Mary	Bāfāwah	Diyāqūs December 14, 1327 (A.H.)
Metropolitan Tūmā	Nāder son of Qas Ibrāhīm	Mār Yūḥannā	Qilleth	Diyāqūs December 2, 1909
Metropolitan Jirjis	Sulaymān son of Qas Ḥannā	The Virgin Mary	Maʿ sarṭī	Diyāqūs June 4, 1913
	Ḥannā Mūrād son of ʿAzīz	Mār Yūḥannā	Qilleth	Appointed sacristan November 29, 1917

The register of records of deacons in the Province of Aleppo (folio 20r.)

Ordaining	Ordained	Church	Location	Notes (and Deacon Certificate Issuance dating)
Metropolitan Ibrāhīm	Ḥannā son of Salīm Ḥazār	The Virgin Mary	Aleppo	Diyāqūs November 1, 1327 (A.H.)
Metropolitan Ibrāhīm	Nūrī son of al-Qas Niḥmat Allah	The Virgin Mary	Aleppo	Diyāqūs November 1, 1327 (A.H.)?
Metropolitan Ḥabd al-Nūr	Saḥd Mīrzah son of Qas Niḥmat Allah	The Virgin Mary	Aleppo	Diyāqūs January 18, 1329 (A.H.) Deacon Certificate Issuing on March 17, 1332? (A.H.)
Metropolitan Ibrāhīm	Jirjis son of Salīm Ḥazār	The Virgin Mary	Aleppo	Diyāqūs November 1, 1327 (A.H.)

The Register of Records of deacons in Nusaybin (folio 21r.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan Philoxenus Ḥabd al-Aḥad	Ḥisā? son of Ibrāhīm Asmar Ḥadād		Saint Shmūnī	Nusaybin/Midyat		March 29, 1911	
Metropolitan Philoxenus Ḥabd al-Aḥad	Kawrī son of Kūmar		Mār Yaḥqūb	Nusaybin		November 9, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Philoxenus Ḥabd al-Aḥad	Kawrī son of Salība		Mār Yaḥqūb	Nusaybin		November 9, 1327 (A.H.)	

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Malkē son of Ishū'		Mār Abrohom	Midyat		November 9, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Ḥannā son of Ḥaydū		Mār Ya'qūb	Nusaybin		January 20, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Mūsā Qas Malkē	Diyāqūs	Mār Kewarkīs	Maḥerkān		January 20, 1327 (A.H.)	
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	AnṬūn son of Sa'dū	Diyāqūs	Mor Augen	In the district of Nusaybin		April 1, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Afrem Qas Barṣawm	Diyāqūs		Ordained to the village of Bāte/Bote in Midyat		April 1, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Samuel	Eliyyā son of Shukrū	Diyāqūs	Saints Sarkīs and Bakhūs	Ḥbāb/ Nusaybin		October 10, 1326 (A.H.)	June 10, 1330 (A.H.)
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Sham'ūn Ishū'	Diyāqūs	Saints Sarkīs and Bakhūs	Ḥbāb		December 1325 (A.H.)	June 5, 1330 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Barṣawm Qas?	Diyāqūs	Mār Quryāqus	Gerke Shāmū/ Nusaybin		February 15, 1325 (A.H.)	March 27, 1330 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Ṭsā son of Qas Malkē	Diyāqūs	Mār Jirjis	Maḥerkān/ Nusaybin		June 8, 1324 (A.H.)	February 23, 1330 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Kawrī son of Malkē	Diyāqūs	Saints Sarkīs and Bakhūs	Ḥbāb		February 5, 1326 (A.H.)	June 28, 1330 (A.H.)
Metropolitan Philoxenus 'Abd al-Aḥad	Owaseb? Son of Jirji	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Nusaybin			

The register of records of deacons in Siirt (folio 22r.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
	? son of Nibhān Anaf						
	Shammās Ibrahim son of Ishāq			Kūrūb		January 20, 1327 (A.H.)	
	Yūsuf son of Ḥannā			Siirt		December 10, 1327 (A.H.)	
	Malkū son of Karjū			Shirwān/Ma'dan		December 10, 1327 (A.H.)	
	? son of Sharrū			Ḥusaynī		November 24, 1328 (A.H.)	
	Shammās Mīrū son of Amrū			Kusākh		October 11, 1329 (A.H.)	
	Shammās Dāwud son of Murād			Kusākh		November 15, 1329 (A.H.)	
	'Abd al-Masīh son of Qas Ibrāhīm Anaf	Diyāqūs		Siirt		January 15, 1329 (A.H.)	August 1329 (A.H.)
	Ibrāhīm son of Ḥabbī?	Diyāqūs		Siirt		January 25, 1329 (A.H.)	August 15, 1329 (A.H.)
Metropolitan Jirjis	Quryāqus son of Ḥabbī?	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Mār Mārūn		1325 (A.H.)	
Metropolitan Ilyās	? son of Rashshū	Diyāqūs	Meryem Ana	Zūq		December 16, 1326 (A.H.)	March 15, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Jirjis son of Ḥannā?	Diyāqūs		Ma'dan		October 20, 1326 (A.H.)	March 2, 1330 (A.H.)
Metropolitan Ilyās	Kawriyeh son of Maqdesī Afrem	Diyāqūs		Hişiş		October 20, 1326 (A.H.)	March 2, 1330 (A.H.)

The register of records of deacons in Zahle, Syria, and Jerusalem (folio 22v.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan Yulius Ibrāhīm	Sham'un son of Malké Qas Ḥannā	Diyāqūs	Meryem Ana	Zahle		July 22, 1326 (A.H.)	
Metropolitan Yulius Ibrāhīm	'Abd al-Ahad son of Jabrā' al-Qas	Diyāqūs	Meryem Ana	Zahle		July 16, 1326 (A.H.)	
Metropolitan Yulius Ibrāhīm	Fahd son of Wānis Krikūr	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā	Born in 1310 (A.H.)	July 17, 1911	
Metropolitan Yulius Ibrāhīm	Na'im son of al-Khawājāh Tāmir Mūsā Nizhā	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā	Born in 1310 (A.H.)	August 29, 1914	
Metropolitan Yulius Ibrāhīm	Fahd son of al-Khawājāh Tāmir Mūsā Nizhā	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā	Born in 1310 (A.H.)	August 25, 1914	
Metropolitan Iwannīs 'Isá	'Abd al-Karīm son of Ya'qūb Wardah	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā		August 6, 1914	Deacon Certificate Issuing on August 24, 1914
Metropolitan Iwannīs 'Isá	Jamāl son of Jirjis Bakhūs	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā		August 6, 1914	Deacon Certificate Issuing on August 24, 1914
Metropolitan Iwannīs 'Isá	'Abd Allāh son of Ibrāhīm Wardiyyeh	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā		August 6, 1914	Deacon Certificate Issuing on August 24, 1914

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan Iwannis ʿĪsá	Mikhāʾil son of ʿĪmir Nizhā	Diyāqūs	Saint Mary the Virgin	Ḥamā		August 6, 1914	Deacon Certificate Issuing on August 24, 1914
Metropolitan Jirjis	Yūsuf son of Qas Ḥannā Tanūrjī from Mardin	Diyāqūs	Mār Jirjis	Adana	Born in 1311 (A.H.)	March 19, 1913	April 12, 1324 (A.H.)
Metropolitan Gregorius Afram	Ilyās Maqdesī Malkē Kandūrah	Deacon-Evangelist	Monastery of Saint Mark	Jerusalem		February 21, 1324 (A.H.)	April 12, 1324 (A.H.)
A certificate was given to Deacon Ilyās Kandūrah “in place of a lost card” stating that he was ordained a sacristan on April 10, 1333 (A.H.)							

The register of records of deacons in Dīrkī (folio 23v)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan Cyril Jirjis	Mfnās Kannū	Diyāqūs	Mar Jirjis	Dīrkī	November 9, 1329 (A.H.)

The register of records of deacons in some places in Tūr'abdūn (folio 24r.)							
Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Sham'ūn son of Hānī	Deacon-Evangelist	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		August 15, 1910	
Bishop Afrām	Baršawm son of Malkē	Diyāqūs	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		April 14, 1326 (A.H.)	
Bishop Afrām	Ḥannū son of Saḥar	Diyāqūs	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		January 28, 1911	
Bishop Afrām	Kawriyeh son of Aḥū	Diyāqūs	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		February 15, 1910	
Bishop Afrām	S'ūd Ḥadū	Diyāqūs	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		August 27, 1909	
Bishop Afrām	Kawriyeh Afrēm	Diyāqūs	Mār Yūhānūn	Mzīzakh		September 8, 1328 (A.H.)	
Metropolitan Ya'qūb	Yūsuf Ḡarīb	Diyāqūs	Mār Sobō	Karborān		September 14, 1912	
Metropolitan Ya'qūb	Malkē Sīsū	Diyāqūs	Mār Sobō	Karborān		January 10, 1329 (A.H.)	
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Dāwūd son of Kawriyeh Sham'ūn Bahḥū	Diyāqūs		Midyat		January 11, 1329 (A.H.)	March 3, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Kawri son of Yūsuf	Diyāqūs	Mār Ya'qūb	Kafreh		March 12, 1914	March 3, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Bu Trūs son of Jirjis	Diyāqūs	Mār Dīmīt	Zāz		March 12, 1914	March 3, 1330 (A.H.)
Bishop Afrēm	'Isā son of Malkē 'Abd Allah	Diyāqūs	Saint Shmūnī	Midyat			
Bishop Afrēm	Malkē son of Bahḥī	Diyāqūs	Mār Baršawm	Midyat			
Bishop Afrēm	Kawri son of 'Isā	Diyāqūs					
Bishop Afrēm	Ḥannū son of Danḥū	Diyāqūs					
Bishop Afrēm	Jirjis Afrēm (?)	Diyāqūs					

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Bishop Afrem	Sharrū Sa' dū Safar	Diyāqūs					
Bishop Afrem	Jirjis Karkanī	Diyāqūs					
Bishop Afrem	William son of Dawud Anaf from Mardin	Diyāqūs	Mār La' azar	Habsnās		February 10, 1327 (A.H.)	March 9, 1328 (A.H.)
Bishop Afrem	Malikū son of Kewarkīs from Midyat	Diyāqūs	Mār Ya' qūb	Kharāb Kafreh		March 14, 1910	March? 14, 1310 (A.H.)

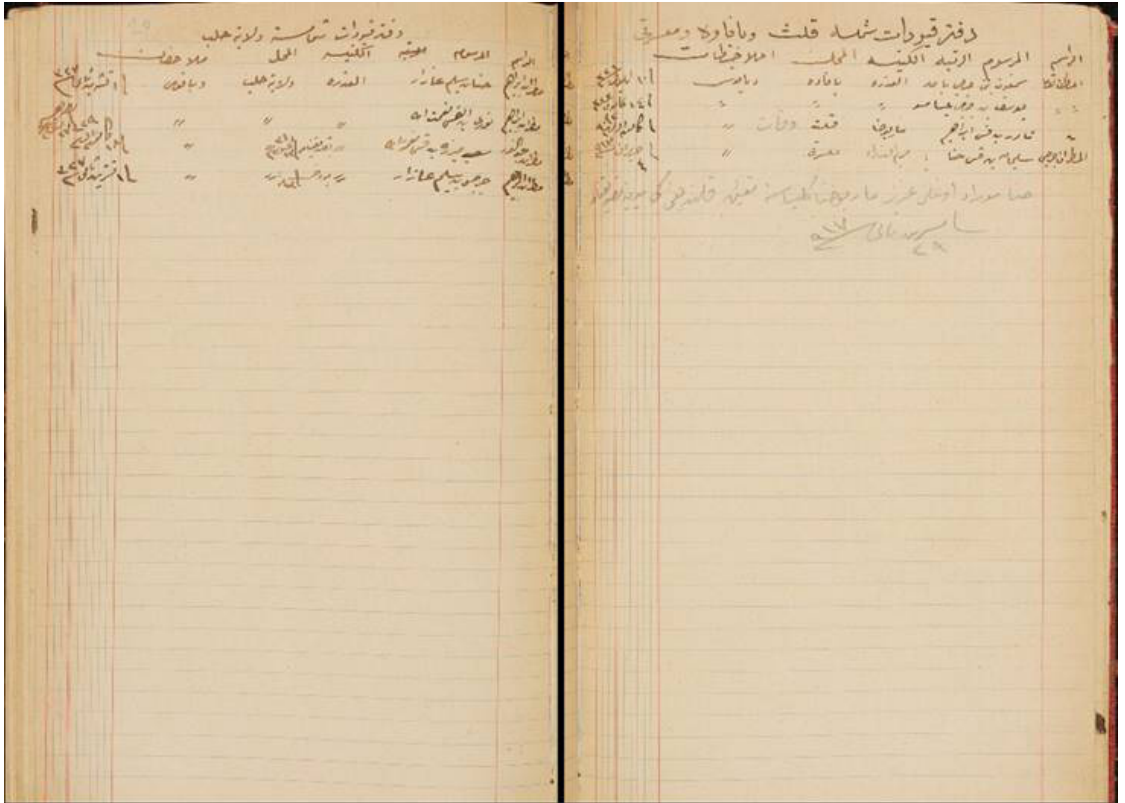
The register of records of deacons in some places in Midyat (folio 24v.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Sham'un son of Aylū	Diyāqūs	Mār Ya' qūb	Medeh		March 15, 1329 (A.H.)	March 11, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Barṣawm son of Aylū	Diyāqūs	Mār Ya' qūb	Medeh		October 14, 1329 (A.H.)	October 11, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Ishū' son of Kawriyeh	Diyāqūs	Mār Ya' qūb	Medeh		March 15, 1329 (A.H.)	March 11, 1330 (A.H.)
Metropolitan 'Abd al-Aḥad	Kawriyeh son of Ḥammā Qas Ṭsā from Midyat	Diyāqūs	Mār 'Azāzā Ṭl	Kafarzi		March 25, 1329 (A.H.)	February 29, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Ṭsā son of Abrohom Ḥadād	Diyāqūs	Mār Akhsnoyō	Midyat		December 30, 1912	March 3, 1329 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Sha' ū son of 'Abd Allah	Diyāqūs	Mār Sharbil	Midyat		June 20, 1328 (A.H.)	June 10, 1329 (A.H.)

Ordaining	Ordained	Order	Church	Location	Notes	Date of ordination	Deacon Certificate Issuance dating
Bishop Afrem	Musá son of Shammás 'Ajjū	Diyāqūs	Forty Martyrs	Midyat		December 3, 1912	June 7, 1329 (A.H.)
Bishop Afrem	Sham 'ūn son of?	Diyāqūs	Mār Lo 'ozor	Habsnās		December 25, 1911	July 2, 1329 (A.H.)
Bishop Afrem	Hannā son of Saḡar Banū	Diyāqūs	Mār Afrem	Kafarzī		December 15, 1910	March 11, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Hannā son of Yawnū	Diyāqūs	Mār Afrem	Kafarzī		April 2, 1910	March 15, 1330 (A.H.)
Bishop Afrem	Shammās Khlājū son of Kawrī	Diyāqūs	Mār 'Azāzā 'lī	Kafarzī		January 5, 1910	January 15, 1330 (A.H.)

الرقم	الاسم	الملاحظات	الرقم	الاسم	الملاحظات
١	مسيح	١٢١	١	مسيح	١٢١
٢	...	١٢٢	٢	...	١٢٢
٣	...	١٢٣	٣	...	١٢٣
٤	...	١٢٤	٤	...	١٢٤
٥	...	١٢٥	٥	...	١٢٥
٦	...	١٢٦	٦	...	١٢٦
٧	...	١٢٧	٧	...	١٢٧
٨	...	١٢٨	٨	...	١٢٨
٩	...	١٢٩	٩	...	١٢٩
١٠	...	١٣٠	١٠	...	١٣٠
١١	...	١٣١	١١	...	١٣١
١٢	...	١٣٢	١٢	...	١٣٢
١٣	...	١٣٣	١٣	...	١٣٣
١٤	...	١٣٤	١٤	...	١٣٤
١٥	...	١٣٥	١٥	...	١٣٥
١٦	...	١٣٦	١٦	...	١٣٦
١٧	...	١٣٧	١٧	...	١٣٧
١٨	...	١٣٨	١٨	...	١٣٨
١٩	...	١٣٩	١٩	...	١٣٩
٢٠	...	١٤٠	٢٠	...	١٤٠
٢١	...	١٤١	٢١	...	١٤١
٢٢	...	١٤٢	٢٢	...	١٤٢
٢٣	...	١٤٣	٢٣	...	١٤٣
٢٤	...	١٤٤	٢٤	...	١٤٤
٢٥	...	١٤٥	٢٥	...	١٤٥
٢٦	...	١٤٦	٢٦	...	١٤٦
٢٧	...	١٤٧	٢٧	...	١٤٧
٢٨	...	١٤٨	٢٨	...	١٤٨
٢٩	...	١٤٩	٢٩	...	١٤٩
٣٠	...	١٥٠	٣٠	...	١٥٠
٣١	...	١٥١	٣١	...	١٥١
٣٢	...	١٥٢	٣٢	...	١٥٢
٣٣	...	١٥٣	٣٣	...	١٥٣
٣٤	...	١٥٤	٣٤	...	١٥٤
٣٥	...	١٥٥	٣٥	...	١٥٥
٣٦	...	١٥٦	٣٦	...	١٥٦
٣٧	...	١٥٧	٣٧	...	١٥٧
٣٨	...	١٥٨	٣٨	...	١٥٨
٣٩	...	١٥٩	٣٩	...	١٥٩
٤٠	...	١٦٠	٤٠	...	١٦٠
٤١	...	١٦١	٤١	...	١٦١
٤٢	...	١٦٢	٤٢	...	١٦٢
٤٣	...	١٦٣	٤٣	...	١٦٣
٤٤	...	١٦٤	٤٤	...	١٦٤
٤٥	...	١٦٥	٤٥	...	١٦٥
٤٦	...	١٦٦	٤٦	...	١٦٦
٤٧	...	١٦٧	٤٧	...	١٦٧
٤٨	...	١٦٨	٤٨	...	١٦٨
٤٩	...	١٦٩	٤٩	...	١٦٩
٥٠	...	١٧٠	٥٠	...	١٧٠

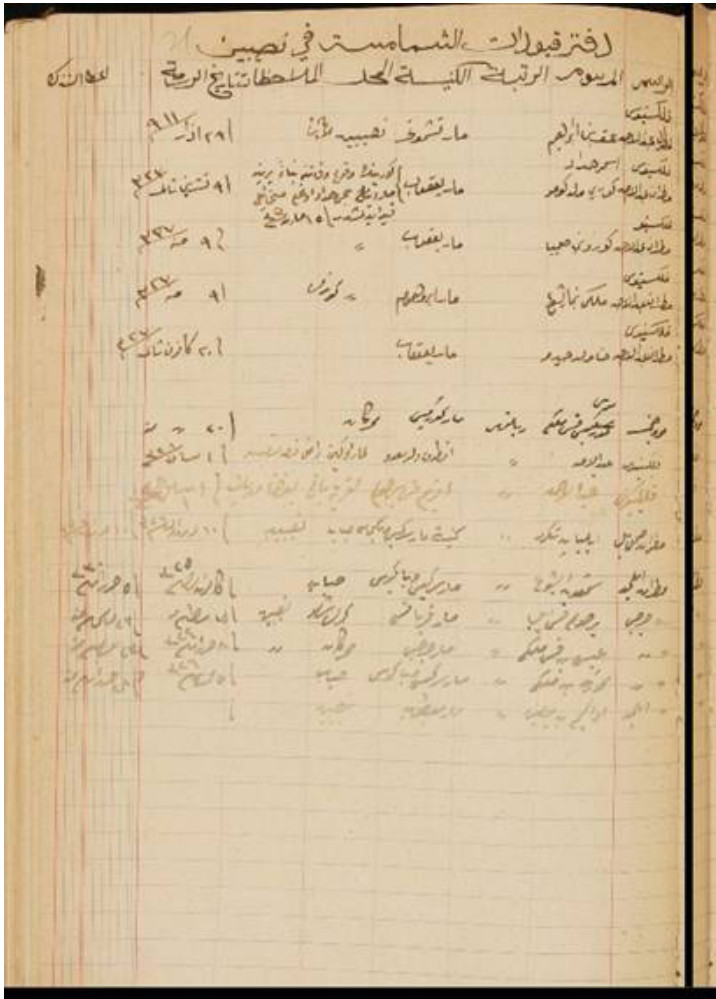
CFMM 869, folios 14v-15r.
<https://w3id.org/vhmm1/readingRoom/view/504008>
 Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library



CFMM 869, folios 19v.-20r.

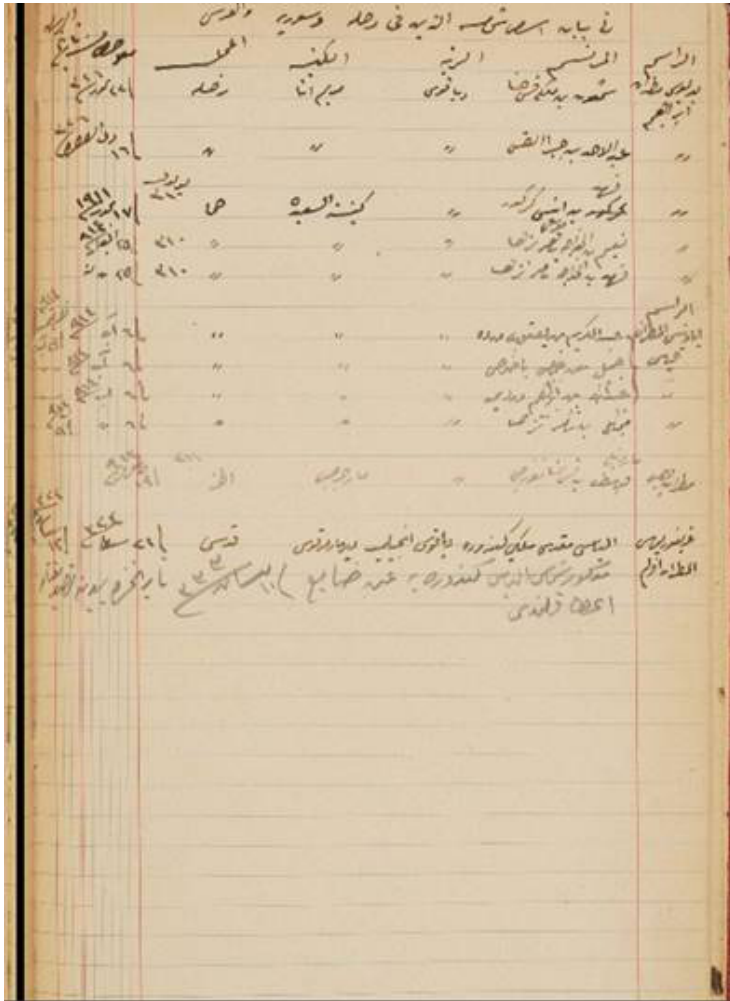
<https://w3id.org/vhmdl/readingRoom/view/504008>

Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library



CFMM 869, folio 21r.

<https://w3id.org/vhmdl/readingRoom/view/504008>
 Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library



CFMM 869, folio 22v.

<https://w3id.org/vhmdl/readingRoom/view/504008>

Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library

مستانه بانه سرزید بقدر

الاسم	الرقم	الکتاب	الرقم	الکتاب	الرقم	الکتاب
مظاہر اللغات	۱۰	مظاہر اللغات	۱۰	مظاہر اللغات	۱۰	مظاہر اللغات
مذہب	۱۱	مذہب	۱۱	مذہب	۱۱	مذہب
مذہب	۱۲	مذہب	۱۲	مذہب	۱۲	مذہب
مذہب	۱۳	مذہب	۱۳	مذہب	۱۳	مذہب
مذہب	۱۴	مذہب	۱۴	مذہب	۱۴	مذہب
مذہب	۱۵	مذہب	۱۵	مذہب	۱۵	مذہب
مذہب	۱۶	مذہب	۱۶	مذہب	۱۶	مذہب
مذہب	۱۷	مذہب	۱۷	مذہب	۱۷	مذہب
مذہب	۱۸	مذہب	۱۸	مذہب	۱۸	مذہب
مذہب	۱۹	مذہب	۱۹	مذہب	۱۹	مذہب
مذہب	۲۰	مذہب	۲۰	مذہب	۲۰	مذہب
مذہب	۲۱	مذہب	۲۱	مذہب	۲۱	مذہب
مذہب	۲۲	مذہب	۲۲	مذہب	۲۲	مذہب
مذہب	۲۳	مذہب	۲۳	مذہب	۲۳	مذہب
مذہب	۲۴	مذہب	۲۴	مذہب	۲۴	مذہب
مذہب	۲۵	مذہب	۲۵	مذہب	۲۵	مذہب
مذہب	۲۶	مذہب	۲۶	مذہب	۲۶	مذہب
مذہب	۲۷	مذہب	۲۷	مذہب	۲۷	مذہب
مذہب	۲۸	مذہب	۲۸	مذہب	۲۸	مذہب
مذہب	۲۹	مذہب	۲۹	مذہب	۲۹	مذہب
مذہب	۳۰	مذہب	۳۰	مذہب	۳۰	مذہب
مذہب	۳۱	مذہب	۳۱	مذہب	۳۱	مذہب
مذہب	۳۲	مذہب	۳۲	مذہب	۳۲	مذہب
مذہب	۳۳	مذہب	۳۳	مذہب	۳۳	مذہب
مذہب	۳۴	مذہب	۳۴	مذہب	۳۴	مذہب
مذہب	۳۵	مذہب	۳۵	مذہب	۳۵	مذہب
مذہب	۳۶	مذہب	۳۶	مذہب	۳۶	مذہب
مذہب	۳۷	مذہب	۳۷	مذہب	۳۷	مذہب
مذہب	۳۸	مذہب	۳۸	مذہب	۳۸	مذہب
مذہب	۳۹	مذہب	۳۹	مذہب	۳۹	مذہب
مذہب	۴۰	مذہب	۴۰	مذہب	۴۰	مذہب
مذہب	۴۱	مذہب	۴۱	مذہب	۴۱	مذہب
مذہب	۴۲	مذہب	۴۲	مذہب	۴۲	مذہب
مذہب	۴۳	مذہب	۴۳	مذہب	۴۳	مذہب
مذہب	۴۴	مذہب	۴۴	مذہب	۴۴	مذہب
مذہب	۴۵	مذہب	۴۵	مذہب	۴۵	مذہب
مذہب	۴۶	مذہب	۴۶	مذہب	۴۶	مذہب
مذہب	۴۷	مذہب	۴۷	مذہب	۴۷	مذہب
مذہب	۴۸	مذہب	۴۸	مذہب	۴۸	مذہب
مذہب	۴۹	مذہب	۴۹	مذہب	۴۹	مذہب
مذہب	۵۰	مذہب	۵۰	مذہب	۵۰	مذہب

مادیت ذہنیہ، وانقلہ سرانجام جماعت عامہ اربعہ کتبک جواریہ منقولہ ازہم انہما
 مکتبہ کلاویں پورہ من طالبان کمالہ کلاویں جہدہ

کلاویں	۱۰	۱۰	۱۰	۱۰
کلاویں	۱۱	۱۱	۱۱	۱۱
کلاویں	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲
کلاویں	۱۳	۱۳	۱۳	۱۳
کلاویں	۱۴	۱۴	۱۴	۱۴
کلاویں	۱۵	۱۵	۱۵	۱۵
کلاویں	۱۶	۱۶	۱۶	۱۶
کلاویں	۱۷	۱۷	۱۷	۱۷
کلاویں	۱۸	۱۸	۱۸	۱۸
کلاویں	۱۹	۱۹	۱۹	۱۹
کلاویں	۲۰	۲۰	۲۰	۲۰
کلاویں	۲۱	۲۱	۲۱	۲۱
کلاویں	۲۲	۲۲	۲۲	۲۲
کلاویں	۲۳	۲۳	۲۳	۲۳
کلاویں	۲۴	۲۴	۲۴	۲۴
کلاویں	۲۵	۲۵	۲۵	۲۵
کلاویں	۲۶	۲۶	۲۶	۲۶
کلاویں	۲۷	۲۷	۲۷	۲۷
کلاویں	۲۸	۲۸	۲۸	۲۸
کلاویں	۲۹	۲۹	۲۹	۲۹
کلاویں	۳۰	۳۰	۳۰	۳۰
کلاویں	۳۱	۳۱	۳۱	۳۱
کلاویں	۳۲	۳۲	۳۲	۳۲
کلاویں	۳۳	۳۳	۳۳	۳۳
کلاویں	۳۴	۳۴	۳۴	۳۴
کلاویں	۳۵	۳۵	۳۵	۳۵
کلاویں	۳۶	۳۶	۳۶	۳۶
کلاویں	۳۷	۳۷	۳۷	۳۷
کلاویں	۳۸	۳۸	۳۸	۳۸
کلاویں	۳۹	۳۹	۳۹	۳۹
کلاویں	۴۰	۴۰	۴۰	۴۰

CFMM 869, folio 24v.
<https://w3id.org/vhmml/readingRoom/view/504008>
 Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library

Appendix

The following is a list of Syriac orthodox marriages دفتر قيود الزيجات in Mardin, Turkey found in the same Manuscript CFMM 00869, folios 44v-45r. and is divided into 5 columns, with a topic in each column.

On the margin-right	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
The amount of marriage fees paid to the church	The name of the celebrating Priest	The name of the groom and his family	The name of the bride and her family name	The Location	The Year

The timeframe of the marriages recorded in this list occurred in the following years: 1908, 1909, 1910, and 1911.

The list provides us with the names of active Syriac Orthodox priests serving during those years in Mardin: Priest Ilyās; Priest Ibrāhīm; Priest Yūsuf; Mikhā'il; Priest Dāwud; Priest Ḥannā; Priest 'Abd al-Aḥad; Priest 'Abd al-Masīh; Priest Ḥannā Manṣūratī; Priest Jirjis.

In addition, it provides us with the names of several families from Mardin such as Zakū; al-Khishin; Bashrū; Haṣarlı; Jirjis; Kūlū; Tūmā; Malkē; al-Ḥadād; Baṣmajī; Kābūs; 'Āmūn; Kājū; Qūrū; Munayirjī; Qarmī; Karkū; Tūshān; Rāhib Khalū; Marīnah; al-Ṣabāgh; Aḥū; Buṭrūz; al-Mawṣalī; Dinnū; Quwāq; Yeshū'; Ghassālī; Kūmarī; Qalāyli; Snūnū; al-Shamsī; Sa'dī; 'Antū; Dawlī; Qāwugh; 'Azār; al-'Illāf; Jizrāwī; Mallūḥ; Ḥannāwī; Bihnū; Qal'itmarāwī; Safar; Meqdesī Ibrāhīm; Qintār; al-Sā'ūr; Bahdū; Hārūn; Majdī; Dūlabānī; Bsharah; Frīshū; 'Abd al-Nūr; Sanjī; al-Qas Eliyyā; Sakhli; Khabāz; Badlīsī; Baḥdūsheh; Qaṣār; Jajjī; Ḥannāwī; Qas Bihnām; Bātirī; Qānūn; Drīdū; Khadrshāh; Zalakh; Ūsyū; Jalbī; Wardū; Hadūb, Shīlāzī; Shammās Yūsuf; Hajjār; Bāhī.

دفتر قبول الزيجات			
الاسم	المعارة	اسم الورث وكنته	اسم الكاهن
١٠	١٠	الرجيم ابي ملكي تكه	القس عبيد المسيح
١١	١١	ذكريه ابي مقديس جريس	القس عبيد الارجح
١٢	١٢	ابيه حسنا القس	القس عبيد الارجح
١٣	١٣	ينهم بشرو	القس الياس
		يوسف فرج صالحي	
		جريس	القس عبيد الارجح
		سيدي اسيريس	القس البرهم
		لوحده نقيس	القس الياس
		لواهد طوراط	القس عبيد الارجح
		الياس ابي سعد اصراف	القس عبيد الارجح
١٤	١٤	جليله ابنة عبيد المسيح قراه	القس الياس
١٥	١٥	وردة ابنة يوسف ابي يحيى	القس الياس
١٦	١٦	مجدي يوسف قريوا	القس الياس
١٧	١٧	الياس ابي ملكي	القس حنا
١٨	١٨	عبد الكريم ابي يتيح الكند	القس عبيد الارجح
١٩	١٩	محمد ابي مينايل ابي يحيى	القس الياس
٢٠	٢٠	الياس تيطي انايرس	القس الياس
٢١	٢١	ابيه عماره	القس عبيد المسيح
			القس عبيد الارجح
			٢٠٥
٢٢	٢٢	عبد الجليل ابي حنا	القس عبيد المسيح
٢٣	٢٣	مينايل ابي سعد ابي كبر	القس الياس
		حسنا قورور	
٢٤	٢٤	ملكو نينجي	قس الياس
٢٥	٢٥	جريس حنا قريه	قس الياس
٢٦	٢٦	صامويل كركو	القس حنا
٢٧	٢٧	ملكوا ابي مقديس ابي قريه	القس الياس
٢٨	٢٨	فرجوا ابي الخياط ابي زوي	القس الياس
٢٩	٢٩	مفلوح جريس ماسنة	القس عبيد الارجح
٣٠	٣٠	مفلوح ابي الصباغ	القس حنا
٣١	٣١	مفلوح مقديس المحبره	القس عبيد الارجح
٣٢	٣٢	سلم ابي سعد اجمو	القس الياس
٣٣	٣٣	مقديس جريس اجمو	القس يوسف
٣٤	٣٤	الياس ابي اوسى البرور	القس حنا
٣٥	٣٥	ابيه عماره	القس حنا
		يوسف ابي مينايل ابي يحيى	القس الياس
		عقود ابي مينايل ابي يحيى	
			٢٨٥

CFMM 869, folio 44v.

<https://w3id.org/vhml/readingRoom/view/504008>

Courtesy to Hill Museum and Manuscript Library

